

مؤقت

مجلس الأمن

السنة الثامنة والستون



الجلسة ٧٠٨٨

الأربعاء، ١٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، الساعة ١٥/٠٠

نيويورك

الرئيس:	السيد أرو (فرنسا)
الأعضاء:	الاتحاد الروسي أذربيجان الأرجنتين أستراليا باكستان توغو جمهورية كوريا رواندا الصين غواتيمالا لكسمبرغ المغرب المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية الولايات المتحدة الأمريكية
	السيد زاغايوف السيد مهديف السيد بيرسفال السيدة كنغ السيد صاحب زاده أحمد خان السيد ميو السيد أوه جون السيد نكيرايغوي السيد ليو جياي السيد كاريرا السيدة لوكاس السيد لوليشكي السير مارك لايل غرانت السيد ديلورنتيس

جدول الأعمال

المحكمة الدولية لمحاكمة الأشخاص المسؤولين عن الانتهاكات الجسيمة للقانون الإنساني
الدولي التي ارتكبت في إقليم يوغوسلافيا السابقة منذ عام ١٩٩١

تقرير المحكمة الدولية ليوغوسلافيا السابقة (S/2013/463)

رسالة مؤرخة ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من رئيس

يتضمن هذا المحضر نص الخطب الملقاة بالعربية والترجمة الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى.
وسيطع النص النهائي في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن. وينبغي ألا تُقدم التصويبات إلا للنص
باللغات الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني إلى:

.Chief of the Verbatim Reporting Service, Room 506



وثيقة ميسرة

الرجاء إعادة التدوير



1362489 (A)



المحكمة الدولية لمحاكمة الأشخاص المسؤولين عن الانتهاكات الجسيمة للقانون الإنساني
الدولي التي ارتكبت في إقليم يوغوسلافيا السابقة منذ عام ١٩٩١ (S/2013/678)
رسالة مؤرخة ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من رئيس
الآلية الدولية لتصريف الأعمال المتبقية للمحكمتين الجنائيتين (S/2013/679)

افتُتحت الجلسة الساعة ١٠|٠٥.

إقرار جدول الأعمال

أقر جدول الأعمال.

ليوغوسلافيا السابقة، ورئيس الآلية الدولية لتصريف الأعمال المتبقية للمحكمتين الجنائيتين الدوليتين.

أفهم أن المجلس مستعد للشروع في التصويت على مشروع القرار المعروض عليه. وأطرح مشروع القرار للتصويت عليه الآن.

أجري التصويت برفع الأيدي.

المؤيدون:

أذربيجان، الأرجنتين، أستراليا، باكستان، توغو، جمهورية كوريا، رواندا، الصين، غواتيمالا، فرنسا، لكسمبرغ، المغرب، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، الولايات المتحدة الأمريكية

المتنعون عن التصويت:

الاتحاد الروسي

الرئيس (تكلم بالفرنسية): نتيجة التصويت ١٤ صوتاً مؤيداً، مقابل لا شيء مع امتناع عضو واحد عن التصويت. اعتمد مشروع القرار بوصفه القرار ٢١٣٠ (٢٠١٣)

أعطي الكلمة الآن لأعضاء المجلس الذين يرغبون في الإدلاء ببيانات بعد التصويت.

السيد زاغايونوف (الاتحاد الروسي) (تكلم بالروسية): بادئ ذي بدء، نود أن نشكر وفد غواتيمالا على جهوده في إعداد نص القرار ٢١٣٠ (٢٠١٣). لقد امتنعنا عن التصويت على هذا القرار استناداً إلى الشواغل التالية.

إن الحالة المتعلقة باستراتيجية الخروج للمحكمة الدولية لليوغوسلافيا السابقة لم يطرأ عليها، بموضوعية، تحسن بأي شكل من الأشكال. بل على العكس من ذلك، استمرت الممارسة المتمثلة في تأخير المحاكمات، بما يخالف استراتيجية الخروج السريع التي يدعو إليها القرار ١٩٦٦ (٢٠١٠). وفي

المحكمة الدولية لمحاكمة الأشخاص المسؤولين عن الانتهاكات الجسيمة للقانون الإنساني الدولي التي ارتكبت في إقليم يوغوسلافيا السابقة منذ عام ١٩٩٢

تقرير المحكمة الجنائية الدولية لليوغوسلافيا السابقة (S/2013/463)

رسالة مؤرخة ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من رئيس المحكمة الدولية لمحاكمة الأشخاص المسؤولين عن الانتهاكات الجسيمة للقانون الإنساني الدولي التي ارتكبت في إقليم يوغوسلافيا السابقة منذ عام ١٩٩١ (S/2013/678)

رسالة مؤرخة ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من رئيس الآلية الدولية لتصريف الأعمال المتبقية للمحكمتين الجنائيتين الدوليتين (S/2013/679)

الرئيس (تكلم بالفرنسية): يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في جدول أعماله.

معروض على أعضاء المجلس الوثيقة S/2013/746، التي تتضمن نص مشروع قرار قدمته غواتيمالا.

أود أن أوجه انتباه أعضاء المجلس إلى الوثيقة S/2013/463، التي تتضمن تقرير تقرير المحكمة الدولية لليوغوسلافيا السابقة. وأود أيضاً أن أوجه انتباه الأعضاء إلى الوثيقتين S/2013/678 و S/2013/679 على الترتيب، اللتين تتضمنان رسالتين مؤرختين ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣ موجهتين إلى رئيس مجلس الأمن من رئيس المحكمة الدولية

رأينا، لم تتخذ أية خطوات شاملة للوفاء بأحكامه. علاوة على ذلك، إن الموعد النهائي لتحقيق هذا الهدف يُدفع باستمرار إلى ما بعد عام ٢٠١٤، كما يتضح، للأسف، حتى في القرار الذي اتخذ اليوم. ومثل هذا العمل، كما نلاحظ، مكلف ليس لبعض المتهمين فحسب، ولكن أيضا للمجتمع الدولي. كما يؤدي إلى تزايد العبء المالي على الدول الأعضاء في الأمم المتحدة.

ولأسباب تفوتنا إلى حد كبير، فإن اقتراحاتنا الهامة التي تهدف إلى تصحيح هذا الوضع لم يفهمها عدد من الوفود. نتيجة لذلك، نرى أن نص القرار ٢١٣٠ (٢٠١٣) لم يتضمن أي تغييرات إيجابية منذ القرار ٢٠٨١ (٢٠١٢) الذي اتخذ في العام الماضي. وفي ظل هذه الظروف، لم يتغير موقفنا أيضا من هذا القرار، فامتنع وفدنا عن التصويت عليه، كما كان الحال في عام ٢٠١٢ (انظر S/PV.6889).

ونأمل أن تتخذ المحكمة جميع الخطوات الممكنة في عام ٢٠١٤ لتعظيم فعالية الاضطلاع بمهامها في تحقيق العدالة، بموضوعية ودون تحيز، مع احترام الحقوق ذات الصلة للمتهمين. ومراعاة لذلك، سوف يكون لنا نهج في المستقبل إزاء عمل المحكمة المتعلق باستراتيجيتها للخروج.

رفعت الجلسة الساعة ١٠/١٠.